



İstanbul :

Sayı
Our Reference: 1893

05.05.2015

Konu
Subject : Denizcilerin Çevresel Kurallara ve Mevzuata
Uyumu İle İlgili BIMCO Deklarasyon Taslağı Hk.**Sirküler No: 345 /2015**

BIMCO web sitesinde yer aldığı üzere, denizcilerin çevresel kurallara ve mevzuata uyumu ile ilgili bir deklarasyon taslağı hazırlanmıştır. Söz konusu taslak ile ilgili Odamızda yapılan Türkçe özet çevirisi ilişikte (Ek-1) sunulmaktadır.

Bilgilerinize arz ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter

EKLER**Ek-1:** Türkçe Özet Çevirisi**Ek-2:** Deklarasyon Taslağı İngilizce Metni**DAĞITIM:****Gereğı:**

-Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)

EK-1

Mürettebattın Çevresel Uyumuna Yardımcı Olmak İçin Yeni Rehber

BIMCO, üyelerinin kullanımı için denizcilerin çevresel kurallara ve mevzuata uyumu ile ilgili bir deklarasyon taslağı hazırladı.

Denizcilerin Çevresel Kurallara ve Mevzuata Uyumu İle İlgili Bir Deklarasyon Taslağı ve Rehber

Yeni taslak özellikle gemi şirketlerine, çevre mevzuatının gerekliliklerinin yerine getirilmesi için çalışanlarının bilgilendirilmesinin ve şirket politikasıyla uyumlu olmasının sağlanması hususunda yardımcı olmak için hazırlandı.

Deklarasyonun iki ana amacı bulunmakta:

1. Çalışanların gemi şirketlerinin uyumluluk ile ilgili politikalarının farkında olmalarını, ilgili tüm kurallar ve mevzuata uyum göstermelerini sağlamak.

Mevcut durumda çalışanlar zaten söz konusu kurallara ve mevzuata uygun olarak hareket etmekle yükümlüler ancak bu deklarasyon farkındalığı arttırmakta ve çalışanlar arasında, kurallara uygun hareket etme ile ilgili bir kültür oluşturmaktadır. Bu farkındalık ve kültür, çalışanların bilerek veya bilmeyerek yaptıkları eylemlerden kendilerini korumalarını sağlamaktadır.

2. İşverenlerin/Gemi şirketlerinin, çalışanlarının kurallara uygun davranmaya devam ettiğinden emin olmaya odaklandıklarına dair açık bir gösterge sağlamak. Bu, özellikle ihlaller meydana geldiğinde yapılan idari soruşturma durumlarında önemlidir. Bu tür deklarasyonların varlığının, ihlallerin meydana geldiği durumlarda şirketler ve/veya çalışanlar için hafifletici faktör olma imkanı vardır.

Deklarasyonun kullanımı esasen; çalışanların uyum sağlanması ile ilgili yönetim hedefleri hakkında spesifik olarak ve açık bir şekilde bilgilendirildiğinin ve bu yükümlülüğün her bir çalışan tarafından, imzası dolayısıyla, anlaşıldığının belgelenmesi anlamına gelmektedir.

Bu deklarasyon taslağı; üyelerinin bu tür uygunluklara teşvikinin sağlanması hususunda BIMCO'nun diğer bir girişimi olan BIMCO/Fathom Deniz Çevresi ve Verimlilik Yönetimi Rehberini tamamlayıcı niteliktedir.

Taslak, çalışanların gemideki herhangi bir uygunsuzluk hakkında geciktirmeksizin yetkililerini bilgilendireceğini belirtmektedir.

Daha etkin bir raporlamayı teşvik için; karadaki şirkete uygunsuzlukların direkt olarak raporlanması amacıyla gemicilik şirketlerinin ek bir iletişim yoluna sahip olması gerektiği hususu değerlendirilmektedir. Yetkiliye raporlama yapılmasının mümkün olmadığı ya da çalışanın konumunu riske atabilecek durumlarda bu yol kullanılabilir.

Söz konusu ek haberleşme yolu olarak Uluslararası Emniyetli Yönetim Kodunda (ISM) bahsedilen Atanmış Kişi (DPA) değerlendirilebilir. Atanmış Kişinin bir haberleşme yolu olarak kullanılmasının diğer bir faydası da personellerin gemideki herhangi bir uygunsuzluk durumunu raporlamasında gecikme yaşanmasının önüne geçilmesidir.

Çeviren: Gizem D. GÜLTEPE MATARACI
Çevre Sorumlusu/Çevre Mühendisi

NEW GUIDANCE TO ASSIST CREW ENVIRONMENTAL COMPLIANCE

BIMCO has developed a model declaration on seafarer's compliance with environmental rules and regulations for members to use. All the details are below – and are intended to assist members in ensuring compliance with environmental rules and regulations in force around the world.

Guidelines and a model Declaration on Seafarers' Compliance with Environmental Rules and Regulations

This new model is specifically designed to help shipping companies to ensure that their employees acknowledge and comply with the company's policy to meet environmental regulations. Non-compliance can carry a high cost for companies alongside the obvious environmental implications and can also involve criminal proceedings. For example, the Act to Prevent Pollution from Ships (APPS) in the US is particularly strict on the discharge of oil-contaminated waste and keeping an accurate oil record book.

The Declaration has two main purposes:

1. To ensure that employees are aware of their shipping company's policy on compliance and that they comply with all relevant rules and regulations.

Of course employees are already under an obligation to comply with applicable rules and regulations at work, but the Declaration places an emphasis on this and should help to raise awareness and build a culture of compliance amongst employees. From the employee's perspective, a greater awareness and culture of compliance this should serve to protect them by making it less likely that they will, knowingly or unknowingly, be involved in non-compliance.

2. To provide a clear demonstration that employers/shipping companies are focused on ensuring that their employees stay compliant. This is especially important in circumstances where criminal investigations into possible violations take place. The existence of such declarations could possibly also work as a mitigating factor for the company and/or employees in cases where violations have taken place.

Using the Declaration is essentially a means of documenting that employees have been specifically and unambiguously informed about management intentions to comply and that this obligation has been understood by the individual employee by virtue of his/her signature.

The model Declaration also complements another of BIMCO's initiatives to support members in promoting such compliance, which is the new BIMCO/Fathom *Guide to Maritime Environmental & Efficiency Management*. The Guide facilitates efficient management of ships, including steps to tackle the massive and complex regulatory challenges they face on a daily basis to comply with environmental regulations, and will assist companies in minimising the risk of non-compliance issues globally.

The model Declaration, which should be signed by both parties, states that the employee is aware of his or her employer's policy on compliance with environmental rules and regulations and will respect these at all times. The model also states that the employee will inform the master without delay about any non-compliance on board the ship.

To further promote effective reporting, it is considered that shipping companies should have an additional channel for reporting non-compliance directly to the company ashore. This channel would be used in cases where reporting to the master is not possible or may compromise the reporting employee's position. This additional channel could be to the Designated Person Ashore (DPA), as mentioned in the

ISM code. The DPA should be a person within the shipping company who would have the authority to take appropriate action, while respecting the duty of confidentiality of the reporting employee. The other benefit of providing a DPA as such a channel is to avoid delays in employees reporting any non-compliance on board the ship. For example, there have been a number of cases in the US in which whistle-blowers have waited until reaching a US port before notifying port state control authorities about violations. With this in mind, clear and direct contact information for the reporting channels should be included when filling out the Declaration below.

The model Declaration may either be presented to the employee as a standalone document when signing on as crew on one of the employer's ships or could be annexed to the employment contract itself – as is often done for similar declarations on compliance with drugs and alcohol policies. Presenting employees with a standalone Declaration when they join the ship has the advantage of facilitating its introduction into the already existing terms of employment.

While the model Declaration may, in principle, be used in all jurisdictions, its second paragraph has been drafted specifically for use in terms of employment involving US waters, in recognition of the particularly strict environmental compliance required in that area.

BIMCO fully recognises that some shipping companies will already have developed and use declarations on compliance similar to the model below and may have no need of this guidance. Rather, the model is intended to be useful to companies which do not have such declarations and may not have the capacity to develop them. Use of the model Declaration is entirely voluntary, and BIMCO recognises that it will not be relevant for all companies to do so. BIMCO assumes no responsibility of any kind in relation to the model Declaration's use or non-use, and regardless of whether it is used in its original or a modified form.

Kaynak: www.bimco.org